

**EQQARTUUSSISOQARFIK KUJALLERMI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
KUJALLEQ KREDSRET**

Ulloq 14. april 2016 Eqqartuussisoqarfik Kujallermit suliame

sul.nr. KUJ-NAR-KS-0007-2016

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

Unnerluusseq

Cpr.nr. [...]

Uden fast bopæl

3921 Narsaq

Unnerluussisussaataasut journaliata nr. 5503-97431-00033-15

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Unnerluussut

Unnerluussissut ulloq 11. februar 2015-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 4. januar 2016.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

Pinerluttulerinermik inatsimmi §88 – Nakuuserneq

19. januar 2015 nal. 18.45-p missaata aammalu nal. 19.00-ip akornanni, Narsami [...]-imi I1 ajakkamiuk issiavimmiit nakkartillugu, kingornalu I1 isaata nalaatigut sakkortuumik ikusimillugu, taamaalilluni I1 ilaatigut isaata eqqaatigut kilerlugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasut piumasaqaateqarput ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiititsinissamik.

U pisimasumi pisuunerminik pisuunnginnerarpoq. Illersuisoq piumasaaqateqarpoq pinngitsuutitsinissamik.

Uppernarsaasiineq

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U, I1 aamma I2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup, I1, nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 14. April 2016-imeersumi issuarneqarpoq.

Ilisimannittut, I1 aamma I2, nassuiaataat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 14. April 2016-imeersumi issuarneqarput.

Pappiaqqatigut uppernarsaatit

Saqqummerpoq:

Ilanngussaq E-2-1 nakorsat politiinut uppernarsartaat I1 pillugu, immikkoortortaq 5, takuneqarsinnaasuni nassaarineqarput:

”Isaata eqqaani takuneqarsinnaavoq ikeq nutaaq, aanaarpoq mersorneqarlunilu.” Immikkoortortaq 9 Pisimasut piffissami taaneqartumi pisimasinnaappat? ”Aap oqaatigineqarnermittut, nal. 19.30 sioqqutilaarlugu ulloq 19.1.2015”

Ilanngussaq G-1-1, Mappi assit I1-p isimi talerperliup sinaatigut ajoqusernera mersorneqarsimasoq.

Ilanngussaq F-1-1, U-p ilusilersuinnarlugu titartagaa.

Paasissutissat inummut tunngasut

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup ullormi 27. februar 2015-imi oqaaseqaataani erserpoq, immikkoortortaq 9, naalisaaneq inerniliinerlu: ”Pineqarpoq arnaq 51-inik ukiulik pilersugaqanngitsoq. Pasineqartoq panimmini najugaqarpoq. Arnaa angutaalu utoqqalillutik nappaammillu toqukkut qimagunnikuupput.

Pasineqartoq angerlarsimaffimmi toqqissisimananngitsumi peroriartornikuuvoq, arnaa ataatassaalu imigassamik atonerluisuupput. Pasineqartoq tallimat missaanni ukioqarluni aatakkumini najugaqarnikuuvoq. Aatakkumini najugaqartilluni misigisimasarsimannngilaa angerlarsimaffimmi amigaateqarneq. Pasineqartup arnaa aappanilu Eqalugaarsunnut nuummata pasineqartoq malinnaavoq. Oqaluttuarpoq angajoqqaani imigassamik annertooujussuarmik atonerluisuusut, akulikitsumillu nerisassanik allanillu angerlarsimaffitsik amigaateqarfiusarsimavoq.

Pasineqartoq aamma oqaluttuarpoq arfineq-marluk missaanni ukioqarlunili kinguaassiutimigut atornerlugaasalersimalluni, tamannalu ukiuni marlunni-pingasuni pisarsimalluni. Pasineqartup erseqqissumik oqaatigisinnaangilaa qanga ataatassami imminik atorluinini unitsissimaneraa – qulit missaanni ukioqarsimassaaq. Ataatassaa politiinut nalunaarutigineqarnikuunngilaq. Pasineqartoq apersortereermermi kingorna Narsamut atuariartorluni aallarpoq atuariullu kolligiaani najugaqarluni. Pasineqartoq imigassartortalerpoq ikinngutini peqatigalugit kolligiamiillu anisitaavoq aatakkuminullu nuulluni. Meeqqat atuariat naammassinikuunngilaa atuannitsoorajunnini pissutigalugu soraarummeeranilu suli meeqqat atuariannit 10. klassimiilluni atuariannit anisitaalluni.

Pasineqartoq inuusuttunut isumaginnittunut akulerussaaniikuunngilaq.

Pasineqartoq aappaqanngilaq panimminilu najugaqarluni. INI A/S-imut akiitsoqarpoq kr. 48.000,00-it missaaniittunik, akiitsunilu pissutigalugit suli inissarsiorani.

Pasineqartoq tarnimigut peqqissuuvoq, oqaatigivaali puigutoorujussuulluni, nassuiaavorlu qitiluttuulluni oqimaatsunillu kivitsisinaanani.

Pasineqartoq imigassamik imertalerpoq 14-inik ukioqarluni. Taamanikkut imerajuttorujussuuvoq ullut tamangajaasa imertarluni. Pasineqartorli aalajangernikuvoq imerpiarunnaarniarluni taamaapporlumi. Maannakkut sapaatip akunneranut ataasiaannarluni imigassartortarpoq. Ikiaroonartumik atuisuuvoq, qaqutigunnarli pujortartarpaa nassuiaallunilu nammineq ikiaroonartoq pisiarinnngisaannarlugu.

Pasineqartoq imigassamat atuiupilunnerminut Nuummi 1988-imi imaluunniit 1989-imi Qaqiffimmi katsorsartinnikuvoq

Pasineqartoq suffeqanngilaq Narsamilu suliffissarsiortuulluni, inunnik isumaginnittoqarfimmut ikiorsiissutinik pisartagaqalerniarluni qinnuteqarnikuvoq sulili akineqarsimanani.

Pasineqartup Pinerluttunik Isumaginnittoqarfik suleqatigerusuppaa inuiaqatigiinni sulisitaassagaluaruni.

Inerniliineq:

Eqqartuussisut aalajangiissagaluarpata suliaq inuiaqatigiinni sulisitaanermik aalajangiiffigineqarluni, taava pasineqartoq taamatut aalajangikkamat naammassininnaasutut nalilerneqarpoq, tassangalu unnersuussutigineqassalluni Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit ukiumi ataatsimi nakkutigineqarnissaq piumasaaqatitaliunneqassasoq.

Eqqartuussisut isumaqarput suliaq aalajangiiffigineqarsinnaasoq inuiaqatigiinni sulisitaanermik, piumasaaqatitaqanngitsumilli, unnersuussutigineqarlunilu taamaallaat misiligaaffiliisoqassasoq nakkutigisaanissamik pisariaqartitsisoqanngimmat.”.

U-p inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq Atuariannit sulisalernikuulluni asaasutut, ullormut 4 tiimit. Suli panimmini angajullermi najugaqarpoq. Panimminut nukarlermut ferialaartussaavoq,

angajulleq najugaqarfigalugu ilungersunartarami, ulluinnarni imeraangat qimarnusinnaasarami. Akiitsuminik ilaanni akiliartortarpoq.

Weekend-ini imertarpoq. Peqqippoq, oqimaatsulerisinnaanngilaq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Unnerluussissut ullulerneqarsimasoq 11. februar 2015 eqqartuussiveqarfimmilu tiguneqarsimalluni 19. marts 2015. Eqqartuussisoqarfik Kujalleq eqqartuussuteqarpoq ulloq 7. maj 2015, taannalu eqqartuussut U-mit suliareqqitassanngortinneqarpoq pisuunermik apeqqut suliareqqitassanngortitsissutigineqarluni.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata ullormi 3. november 2015 eqqartuussut atorunnaarsippaa suliarlu nutaamik suliarineqarnissaanut eqqartuussisoqarfimmut utertinneqarpoq. Suliaq eqqartuussisoqarfimmi tiguneqarpoq ulloq 4. januar 2016.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik naliliineq

U suliap ingerlanneqarnerani pisimasumi pisuunerminik pinngitsuunerarpoq.

Pisuunermik naliliineq

Eqqartuussisut U pisuutippaat unnerluussissutigineqartoq malillugu.

Eqqartuussisut suliap aalajangiiffiginerani pingaartissimavaat tunngavigalugulu I1-p uppernartumik nassuiaanera, sanilliunneqarlutillu suliami nakorsamit paasissutissat mappilu assinik imalik.

I1 nassuiaavoq, tassanngaannaq sakkortuumik U-mit ajanneqarsimalluni, taamaalilluni issiavimminiit natermut nakkarsimalluni, taamaleriarlugulu ikusimmissimallugu sakkortuumik, isimilu aappaatigut ajoquserneqarsimavoq.

Taamaalilluni uppernarsineqarpoq, U-lu pisuutinneqarluni pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 nakuuserneq unioqqutissimagaa.

Pineqaatissiissut pillugu

Nakuusernermi taamatut isikkulimmi unnerluutigineqartup piliarisaani, pineqaatissiineq eqqartuussisut isumaat malillugu pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiititsinermik

kinguneqartinneqartussaavoq.

Sakkukillisaatitulli eqqartuussisut isigivaat unnerluutigineqartoq aalajangersimasumik ullup-affaa suliffittaarsimammat, siusinnerusukkullu assingusumik pinerluuteqarsimanngimmat eqqartuussisut naapertuuttut isigivaat unnerluutigineqartup inuiaqatigiinni sulisitaanermik eqqartuunneqarnissaa.

Aningaasartuutit pillugit

Suliami aningaasartuutigineqartut naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup aalajangersagai malillugit inuiaqatigiinni sulitinneqassaaq nalunaaquttap akunnerini 40-ni.

Sulisussaatitaanermik aalajangigaq qaammatini arfinilinni sivisunerpaaffiliunneqartup iluani naammassineqassaaq.

Den 14. april 2016 blev af Kujalleq Kredsret i sagen
sagl.nr. KUJ-NAR-KS-0007-2016

Anklagemyndigheden
mod
Tiltalte
Cpr.nr. [...]
Uden fast bopæl
3921 Narsaq

Anklagemyndighedens journal nr. 5503-97431-00033-15.

afsagt

DOM :

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 11. februar 2015 og modtaget i retten den 4. januar 2016.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens §88 – Vold

Ved den 19. januar 2015 i tidsrummet fra kl. ca. 18.45 og kl. 19.00 i Narsaq, på adressen [...], at have skubbet V1 ned fra en stol, hvorefter tiltalte tildelte V1 et kraftigt albueslag mod øjet, hvorved V1 bl.a. pådrog sig en flænge ved øjet.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om anbringelse i anstalt i 30 dage.

T har nægtet sig skyldig i forholdet.

Forsvareren har nedlagt påstand om frifindelse.

Bevisførelsen**Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaring af T, V1 og V2.

Forklaringen fra tiltalte, T, er gengivet i retsbogen af den 14. april 2016.

Forklaringen fra vidnerne, V1 og V2, er gengivet i retsbogen af den 14. april 2016.

Dokumentbeviser

Det fremgår af:

Bilag E-2-1, Politiattest vedr. V1, punkt 5, Det objektive fund: ”Ved hø øje ses der frist sår, blødende, som sys. Punkt 9, Kan det forefundne antages at være fremkommet a. på den angivne tid? b. på den angivne måde?: ”Ja. På den angivne måde, lige umiddelbart før kl 19.30 d. 19.1.2015”

Bilag G-1-1, Fotomappe vedrørende V1s skade på højre øje med syet flænge ved højre øjes kant.

Bilag F-1-1, Skitse tegnet af T

Personlige oplysninger

Det fremgår af udtalelse fra Kriminalforsorgen af 27. februar 2015, punkt 9, resume og konklusion: ”Det drejer sig om en kvinde på 51 år med uden forsørgerforpligtelser. Sigtede bor hos datter. Moderen og faderen er afgået ved døden af alderdom og sygdom.

Sigtede er opvokset i et utrygt hjem, hvor moderen og stedfaderen var alkohol misbrugere. Sigtede boede som barn fra ca. 5 års alderen hos bedsteforældre i kort tid. Under opholdet hos bedsteforældrene følte hun ikke at der var mangler i hjemmet. Sigtedes moder flyttede til Eqalugaarsuit, sammen med sin kæreste, hvorefter sigtede fulgte med.

Sigtede fortæller at hende forældre har stor forbrug af alkohol, hvor de tit mangler madvarer og andre ting. Sigtede fortæller også at hun blev misbrugt seksuelt da hun var 7 år gammel og de foregår i ca to til tre års tid. Sigtede kunne ikke præcisere hvornår stedfaderens stoppede med at misbruge hende, - nok ved 10 års alderen. Stedfaderen blev aldrig meldt til politiet. Sigtede rejste til Narsaq i forbindelse med skoleophold lige efter sin konfirmation, hvor hun boede i skolens kollegie. Sigtede begyndte at indtage alkoholiske drikke, sammen med venner hvor efter hun blev udvist fra kollegiet og flyttede til bedsteforældrene. Sigtede gennemførte ikke folkeskolens på grund af fravær og uden eksamen blev hun bortvist fra folkeskolen i 10 klasse.

Sigtede har ikke været under ungdomsforsorg.

Sigtede har ingen kæreste og bor hos datter. Sigtede har gæld i INI A/S på ca. 48.000,00 kr. på grund af gæld har hun ikke søgt bolig endnu.

Sigtede er psykisk sund men tilføjer at hun er meget glemsom, sigtede har forklaret og hun også har dårlig ryg, hvor hun ikke kunne løfte tunge ting.

Sigtede startede med at indtage alkoholiske drikke da hun var 14 år. Sigtede drak på et tidspunkt meget alkohol, hvor hun drak næsten hver dag. Men sigtede har besluttet at hun skulle drikke mindre, hvilke er også sket. I dag drikker hun ca. en gang om ugen. Sigtede er bruger af euforiserende stoffer, men ryger sjældent og forklarer, at hun køber det aldrig.

Sigtede har været til behandling for alkohol i Nuuk i 1988 eller 1989, hvor hun har gennemgået Qaqiffik.

Sigtede er nu ubeskæftiget og søger arbejde i Narsaq. Sigtede har søgt kontanthjælp gennem socialvæsenet, men har ikke gået svar endnu.

Sigtede vil meget gerne i samarbejde med Kriminalforsorgen angående Samfundtjeneste.

Konklusion:

Såfremt retten finder, at sagen kan afgøres med en til samfundstjeneste, skønnes sigtede egnet til at modtage sådan en afgørelse, hvortil det skal anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 1 år af Kriminalforsorgen.

Finder retten, at sagen kan afgøres uden vilkår om Sundfundstjeneste skal det anbefales, at der hertil alene knyttes prøvetid, idet der ikke synes at være tilsynsbehov.”

T har om sine personlige forhold oplyst, Atuarfimmi sulisalernikuulluni asaasutut, ullormut 4 tiimit. Suli panimmini angajullermi najugaqarpoq. Panimminut nukarlermut ferialaartussaavoq, angajulleq najugaqarfigalugu ilungersunartarani, ulluinnarni imeraangat qimarnusinnaasarami.

Akiitsuminik ilaanni akiliartortarpoq.

Weekend-ini imertarpoq. Peqqippoq, oqimaatsulerisinnaanngilaq.

Dansk:

T har om sine personlige forhold oplyst, hun er begyndt at arbejde som rengøringsassistent i skolen på 4 timer om dagen. Hun bor stadigvæk hjemme hos sin ældste datter. Hun skal snart på ferie hos sin yngste datter, det kan til tider være anstrengende at bo hos den ældste datter, da hun måtte flygte et andet sted hen når hun er beruset. Hun afdrager nogle gange på sin gæld.

Hun drikker i weekenderne. Hun er rask, men kan ikke løfte på tunge ting.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 11. februar 2015 og modtaget i retten den 19. marts 2015. Kujalleq Kredsret afsagde den 7. maj 2015 dom, som blev anket af T vedrørende skyldspørgsmålet.

Grønlands Landsret har den 3. november 2015 ophævet dommen og hjemvist sagen til ny behandling ved kredsretten. Sagen blev modtaget på ny i retten den 4. januar 2016.

Retten's begrundelse og resultat

T har under sagen nægtet sig skyldig i forholdet.

Om skyldvurderingen

Retten finder T skyldig efter anklageskriftet.

Retten har ved sagens afgørelse lagt V1s troværdige forklaring til grund, sammenholdt med de lægelige oplysninger i sagen og fotomappen.

V1 forklarede, at T lige pludselig med al sin kraft har skubbet hende, således at hun faldt ned på gulvet fra sin stol, hvorefter hun tildelte hende en kraftig albueslag, således hun fik skade i de ene øje.

Det er herefter bevist, at T er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 om vold

Om foranstaltningen

Foranstaltningen for vold af den karakter, som tiltalte har begået, fastsættes efter retten's opfattelse til anbringelse i anstalt.

I formildende retten har retten tillagt det betydning, at tiltalte har fået fast halv dags arbejde og da

hun ikke tidligere for begået ligeartet kriminalitet, finder retten det mere passende, at tiltalte idømmes dom til samfundstjeneste.

Om omkostningerne

Statskassen betaler sagens omkostninger.

THI KENDES FOR RET:

T skal efter Kriminalforsorgens nærmere bestemmelse udføre ulønnet samfundstjeneste i 40 timer. Det fastsatte arbejdspligt skal opfyldes inden for en længstetid på 6 måneder.

Louise Mølgaard-Motzfeldt

[...]